Allgemeine Einkaufsbedingungen der LASCO Heutechnik GmbH (Auszugsweise)

General Terms and Conditions of Purchase LASCO Heutechnik GmbH (Excerpts)

§ 1 Unsere allgemeinen Einkaufsbedingungen gelten ausschließlich; entgegenstehende oder von unseren Einkaufsbedingungen abweichende Bedingungen des Lieferanten erkennen wir nicht an, es sei denn, wir hätten ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere Einkaufsbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren Einkaufsbedingungen abweichender Bedingungen des Lieferanten die Lieferung des Lieferanten vorbehaltlos annehmen. Unsere Einkaufsbedingungen gelten auch für alle künftigen Geschäfte mit dem Lieferanten. Unsere Einkaufsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern. Our General Terms and Conditions of Purchase shall apply exclusively; we do not recognize any terms and conditions of the supplier that conflict with or deviate from our Terms and Conditions of Purchase unless we have expressly agreed to their validity in writing. Our Terms and Conditions of Purchase also apply if we unreservedly accept the supplier's delivery in the knowledge that the supplier's terms and conditions conflict with or deviate from our Terms and Conditions of Purchase. Our Terms and Conditions of Purchase shall also apply to all future transactions with the supplier. Our Terms and Conditions of Purchase shall only apply to entrepreneurs.

§ 2 Mündlich bzw. telefonisch erteilte Bestellungen bedürfen unserer schriftlichen Bestätigung. Jede erteilte Bestellung muss durch eine Auftragsbestätigung vom Lieferanten gegen bestätigt werden, außer es besteht hierzu eine schriftlich vereinbarte Regelung zum Verzicht auf die Auftragsbestätigung. An uns gerichtete Angebote oder Kostenvoranschläge (und damit im Zusammenhang stehenden Tätigkeiten) sind mangels ausdrücklich anders lautender Vereinbarung verbindlich und kostenlos. Im Falle eines Angebotes an uns ist der Anbieter daran zumindest 2 Wochen ab Zugang dieses Angebotes an uns gebunden. Sachlich gerechtfertigte und angemessene Änderungen unserer Leistungsanforderung bzw. Bestellung hat der Verkäufer/Werkunternehmer zu tolerieren, wenn insgesamt keine 20 % der Auftragssumme übersteigende Preis- bzw. Werklohnerhöhung daraus resultiert. Orders placed verbally or by telephone require our written confirmation. Each order placed must be confirmed by the supplier by means of an order confirmation unless there is a written agreement to waive the order confirmation. Unless expressly agreed otherwise, offers or cost estimates (and related activities) addressed to us shall be binding and free of charge. If the supplier wishes to make an offer, they are bound to their offer to us for at least 2 weeks starting from us receiving the offer. The vendor/contractor shall tolerate objectively justified and reasonable changes to our service request or order if this does not result in a price or wage increase exceeding 20% of the order total.

§ 3 Von uns zur Verfügung gestellte Pläne, Skizzen und sonstige Unterlagen wie Prospekte, Kataloge, Muster, Präsentationen und ähnliches bleiben unser geistiges Eigentum. Jede Verwendung, insbesondere die Weitergabe, Vervielfältigung, Veröffentlichung und Zurverfügungstellung einschließlich des auch nur auszugsweisen Kopierens, bedarf unserer ausdrücklichen Zustimmung.

A) Sämtliche oben angeführte Unterlagen können jederzeit von uns zurückgefordert werden. Sie sind ausschließlich für die Fertigung aufgrund unserer Bestellung zu verwenden; nach Abwicklung der Bestellung oder wenn der Vertrag nicht zu Stande kommt sind sie uns unaufgefordert zurückzugeben. Ein Zurückbehaltungsrecht an diesen Unterlagen ist auf jeden Fall ausgeschlossen.

B) Unser Vertragspartner verpflichtet sich im Übrigen zur Geheimhaltung des ihm aus der Geschäftsbeziehung zugegangenen Wissens Dritten gegenüber.

Werden von unserem Vertragspartner Unterlagen oder Leistungen erstellt und uns zur Verfügung gestellt, die Rechtsschutz einschließlich Urheberrechtsschutz genießen, räumt dieser uns im Falle eines Vertragsabschlusses mangels ausdrücklicher gegenteiliger Vereinbarung ein uneingeschränktes jedoch nicht ausschließliches Nutzungsrecht an diesen Werken ein bzw. gilt ein solches als vereinbart. Die Geheimhaltungsverpflichtung gilt auch nach Abwicklung dieses Vertrages. Eventuelle Unterlieferanten und Subunternehmer unseres Vertragspartners sind entsprechend schriftlich zu verpflichten. Erkennt der Lieferant, dass eine geheim zu haltende Information in den Besitz eines unbefugten Dritten gelangt oder eine geheim zu haltende Unterlage verloren gegangen ist, so wird er uns hiervon unverzüglich schriftlich unterrichten. Der Lieferant ist schließlich verpflichtet, den Vertragsabschluß selbst ebenfalls vertraulich zu behandeln; eine Referenzbenennung bedarf unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung. Plans, sketches, and other documents such as brochures, catalogs, samples, presentations and the like provided by us shall remain our intellectual property. Any use, in particular the passing on, duplication, publication and provision, including copying even of extracts, shall require our express consent.

A) All documents listed above can be recalled from us at any time. They are to be used exclusively for production based on our order; after completion of the order or if the contract is not concluded, they are to be returned to us without being requested to do so. A right of retention to these documents is excluded in any case.

B) 2) Furthermore, our contractual partner undertakes to maintain secrecy regarding third parties in respect of any knowledge it acquires as a result of the business relationship.

If our contractual partner creates documents or services which enjoy legal protection, including copyright protection and makes them available to us, the contractual partner shall, in the absence of an express agreement to the contrary, grant us an unrestricted but not exclusive right of use to these works or such a right shall be deemed to have been agreed. The obligation to maintain secrecy shall also apply after the execution of this contract. Any subcontractors and sub-suppliers of our contractual partner shall be bound accordingly in writing. If the supplier recognizes that information to be kept secret has come into the possession of an unauthorized third party or that a document to be kept secret has been lost, he shall inform us of this immediately in writing. Finally, the supplier is obliged to treat the conclusion of the contract itself as confidential as well; naming of references requires our prior written consent.

§ 4 Mangels anderer ausdrücklicher Vereinbarungen verstehen sich Preise, die uns genannt werden, inklusive aller Abgaben und Nebenkosten einschließlich Verpackungs- und Transportkosten bis zu der von uns angegebenen Versandanschrift bzw. Verwendungsstelle sowie für Zollformalitäten und Zoll. Vereinbarte bzw. dem Vertrag zu Grunde gelegte Preise gelten als Fixpreise, Preisgleitklauseln und der gleichen werden von uns nicht akzeptiert, solange sie nicht besonders ausgehandelt und schriftlich vereinbart werden. Auf Versandanzeigen, Frachtbriefen, Rechnungen und sämtlicher Korrespondenz mit uns, ist unsere Bestell-Nummer anzugeben. Rechnungen können wir nur bearbeiten, wenn – entsprechend den Vorgaben in unserer Bestellung – die dort ausgewiesene Bestell-Nummer sowie sonstige eventuelle ausdrücklich benannte Informationen angegeben sind; für alle wegen Nichteinhaltung dieser Verpflichtung entstehenden Folgen ist der Lieferant verantwortlich, soweit er nicht nachweist, dass er diese nicht zu vertreten hat. Wir übernehmen nur für die von uns zu einem festen Lieferzeitpunkt eingeteilten Mengen oder Stückzahlen eine Abnahmeverpflichtung. Über- oder Unterlieferungen sind nur nach zuvor mit uns getroffenen Absprachen zulässig. Die von uns gekaufte Ware gilt als Bringschuld. Der Verkäufer trägt daher die Kosten und das Risiko des Transportes. Das Risiko des Verlustes oder der Beschädigung geht erst mit Übergabe an uns an der von uns gewünschten Versandanschrift bzw. Verwendungsstelle über. Die Rücknahmeverpflichtung des Lieferanten für die Verpackung richtet sich nach den gesetzlichen Bestimmungen. Die Waren sind so zu verpacken, dass Transportschäden vermieden werden. Verpackungsmaterialien sind nur in dem für die Erreichung dieses Zwecks erforderlichen Umfang zu verwenden. Es dürfen nur umweltverträgliche und die stoffliche Verwertung nicht belastende Verpackungsmaterialien und Füllstoffe verwendet werden. Werden uns ausnahmsweise Verpackungen gesondert in Rechnung gestellt, so sind wir berechtigt, diese Verpackungen gegen eine mit dem Lieferanten individuell verhandelte Rückvergütung frachtfrei zurückzusenden. Jeder Sendung ist ein Packzettel bzw. ein Lieferschein beizufügen. In the absence of other express agreements, prices quoted to us shall be inclusive of all duties and ancillary costs, including packaging and transport costs to the shipping address or place of use specified by us, as well as for customs formalities and customs duties. Agreed prices or prices on which the contract is based shall be deemed to be fixed prices, price escalator clauses and the like shall not be accepted by us unless they have been specially negotiated and agreed in writing. Our order number must be indicated on dispatch notes, waybills, invoices, and all correspondence with us. We can only process invoices if – in accordance with the specifications in our purchase order – the purchase order number stated therein and any other expressly named information is provided; the supplier shall be responsible for all consequences arising from non-compliance with this obligation, unless he can prove that he is not responsible for them. We shall only assume an acceptance obligation for the quantities or numbers of items scheduled by us at a fixed delivery time. Over- or under-deliveries are only permissible after prior agreement. The goods purchased from us shall be deemed to be a debt to be discharged at the place of delivery. The seller therefore bears the costs and risk of transport. The risk of loss or damage shall not pass until the goods are handed over to us at the shipping address or place of use requested by us. The supplier's obligation to take back the packaging shall be governed by the statutory provisions. The goods are to be packed in such a way that transport damage is avoided. Packaging materials shall only be used to the extent necessary to achieve this purpose. Only packaging materials and fillers that are environmentally compatible and do not burden the recycling of materials may be used. If, in exceptional cases, packaging is invoiced to us separately, we shall be entitled to return this packaging carriage paid in return for a reimbursement negotiated individually with the supplier. A packing slip or delivery bill must be enclosed with each shipment.

§ 5 Rechnungen sind uns in zweifacher Ausfertigung mit allen dazugehörigen Unterlagen und Daten nach erfolgter Lieferung gesondert in ordnungsgemäßer Form einzureichen. Nicht ordnungsgemäß eingereichte Rechnungen begründen nicht ihre Fälligkeit und gelten erst vom Zeitpunkt der Richtigstellung als bei uns eingegangen. Wir behalten uns im Falle vorzeitiger Lieferungen vor, die Zahlung erst am vereinbarten Fälligkeitstermin vorzunehmen. Die Zahlung erfolgt auf dem handelsüblichen Weg, und zwar entweder innerhalb von 14 Kalendertagen mit 3 % Skonto oder bis 30 Kalendertagen mit 2 % Skonto oder bis 90 Kalendertagen rein netto, gerechnet nach Lieferung/Leistung und Rechnungseingang. Sollte die Abrechnung vereinbarungsgemäß in Teilbeträgen erfolgen, verlieren wir unseren Skontoabzug für die rechtzeitig entrichteten Teilbeträge jedenfalls nicht, wenn andere Teilzahlungen nicht innerhalb der Skonto- bzw. Fälligkeitsfrist bezahlt werden. Soweit für den Lieferumfang Bescheinigungen über Materialprüfungen oder sonstige Dokumente vereinbart sind, bilden sie einen wesentlichen Bestandteil der Lieferung und sind uns spätestens zusammen mit der Rechnung zu übersenden. Vor Eingang dieser Unterlagen bei uns tritt die Fälligkeit der Rechnung nicht ein. Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte stehen uns darüber hinaus im gesetzlichen Umfang zu. Invoices shall be submitted to us separately in proper form in duplicate with all associated documents and data after delivery has been made. Invoices not properly submitted shall not establish their due date and shall only be deemed to have been received by us from the date of their correction. In the event of early deliveries, we reserve the right to make payment only on the agreed due date. Payment shall be made in the usual commercial manner, either within 14 calendar days with a 3% discount or up to 30 calendar days with a 2% discount or up to 90 calendar days net, calculated after delivery/service and receipt of invoice. If, as agreed, invoicing is carried out in instalments, we shall not lose our discount for the instalments paid on time in any case if other instalments are not paid within the discount period or due date. Insofar as certificates of material tests or other documents have been agreed for the scope of delivery, they shall form an essential part of the delivery and shall be sent to us together with the invoice at the latest. The invoice shall not become due for payment before we have received these documents. In addition, we shall be entitled to rights of set-off and retention to the extent provided by law.

§ 6 Der Liefertermin wird insofern als fix vereinbart, als wir bei Verzug des Vertragspartners ohne weitere Nachfristsetzung durch bloße Erklärung zurücktreten können. Wir sind berechtigt, sämtliche aus dem Verzug resultierende Schäden geltend zu machen. Der Lieferant ist verpflichtet, uns unverzüglich schriftlich in Kenntnis zu setzen, wenn Umstände eintreten oder ihm erkennbar werden, aus denen sich ergibt, dass der vereinbarte Liefertermin nicht eingehalten werden kann; gleichzeitig hat er die voraussichtliche Dauer der Verzögerung anzugeben. Für den Fall des Verzuges wird unabhängig vom Verschulden eine Vertragsstrafe vereinbart, die nicht als Reuegeld anzusehen ist. Sie beträgt für jeden begonnenen Kalendertag 1,5 % der gesamten Auftragssumme, begrenzt auf 50 % der Gesamtauftragssumme. Ein die Vertragsstrafe übersteigender Schaden ist zusätzlich zu ersetzen." Auf das Ausbleiben notwendiger, von uns zu liefernder Beistellungen oder sonstiger zu erbringenden Mitwirkungspflichten kann sich der Lieferant nur berufen, wenn er uns schriftlich gemahnt und wir nicht innerhalb angemessener Frist dieser Verpflichtung nachgekommen sind. Höhere Gewalt und Arbeitskämpfe befreien uns für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Wirkung von den Leistungspflichten. Wir sind von der Verpflichtung zur Abnahme der bestellten Lieferung/Leistung ganz oder teilweise befreit und auch zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt, wenn die Lieferung/Leistung wegen der, durch die höhere Gewalt bzw. den Arbeitskampf verursachten Verzögerung bei uns – unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte – nicht mehr verwertbar ist. Teillieferungen akzeptieren wir nur nach ausdrücklicher schriftlicher Vereinbarung. Bei vereinbarten Teilsendungen ist die verbleibende Restmenge aufzuführen. The delivery date is agreed to be fixed insofar as we may withdraw from the contract by mere declaration in the event of arrears on the part of the contractual partner without setting a further grace period. We are entitled to claim all damages resulting from the delay. The supplier is obliged to inform us immediately in writing if circumstances arise or become apparent to him which indicate that the agreed delivery date cannot be met; at the same time, he must indicate the expected duration of the delay. In the event of delay, a contractual penalty shall be agreed irrespective of fault, which shall not be regarded as a forfeit. It shall amount to 1.5% of the total order amount for each calendar day commenced, limited to 50% of the total order amount. Any damage exceeding the contractual penalty shall be compensated additionally. The supplier may only invoke the absence of necessary provisions to be supplied by us or other duties to cooperate if he has sent us a written reminder and we have not complied with this obligation within a reasonable period of time. Force majeure and labor disputes shall release us from our performance obligations for the duration of the disruption and to the extent of its effect. We shall be released from the obligation to accept the ordered delivery/service in whole or in part and shall also be entitled to withdraw from the contract if the delivery/service can no longer be utilized by us - considering economic aspects - due to the delay caused by the force majeure or the industrial dispute. We accept partial deliveries only after express written agreement. In the case of agreed partial shipments, the remaining quantity is to be listed.

§ 7 Der Lieferant garantiert, dass sämtliche Lieferungen/Leistungen dem neuesten Stand der Technik, den einschlägigen rechtlichen Bestimmungen und Vorschriften und Richtlinien von Behörden, Berufsgenossenschaften und Fachverbänden entsprechen. Sind im Einzelfall Abweichungen von diesen Vorschriften notwendig, so muss der Lieferant hierzu unsere schriftliche Zustimmung einholen. Die Verantwortlichkeit des Lieferanten für seine Lieferungen/Leistungen wird weder durch diese Zustimmung, noch durch sonstige Freigaben oder sonstige Erklärungen unsererseits ausgeschlossen oder eingeschränkt. Hat der Lieferant Bedenken gegen die von uns gewünschte Art der Ausführung, so hat er uns dies unverzüglich schriftlich mitzuteilen. Der Lieferant verpflichtet sich, bei seinen Lieferungen/Leistungen und auch bei Zulieferungen oder Nebenleistungen Dritter im Rahmen der wirtschaftlichen und technischen Möglichkeiten umweltfreundliche Produkte und Verfahren einzusetzen. Der Lieferant haftet für die Umweltverträglichkeit der gelieferten Produkte und Verpackungsmaterialien und für alle Folgeschäden, die durch die schuldhafte Verletzung seiner gesetzlichen Entsorgungspflichten entstehen. Auf unser Verlangen wird der Lieferant ein Beschaffenheitszeugnis für die gelieferte Ware ausstellen. The supplier guarantees that all deliveries/services comply with the latest state of the art, the relevant legal provisions and regulations and guidelines of authorities, trade associations and professional associations. If deviations from these regulations are necessary in individual cases, the supplier must obtain our written consent. The supplier's responsibility for his deliveries/services shall neither be excluded nor limited by this consent, nor by other releases or other declarations on our part. If the supplier has doubts about the type of execution requested by us, he must inform us immediately in writing. The supplier undertakes to use environmentally friendly products and processes for his deliveries/services as well as for subcontracted or ancillary services of third parties within the scope of economic and technical possibilities. The supplier shall be liable for the environmental compatibility of the products and packaging materials supplied and for all consequential damage caused by the culpable breach of its statutory disposal obligations. Upon our request, the supplier shall issue a certificate of quality for the delivered goods.

§ 8 Die Verpflichtung zur Untersuchung mangelhafter Warenlieferungen durch uns gem. § 377 UGB wird ausdrücklich abbedungen. Die gesetzlichen Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche stehen uns ungekürzt zu; Haftungsausschlüsse unserer Vertragspartner, insbesondere aus dem Titel Gewährleistung oder Schadenersatz, werden nicht akzeptiert, es sei denn, diese wurden ausdrücklich im Einzelnen mit uns ausgehandelt und schriftlich vereinbart. Im Falle des Auftretens von Mängeln steht es uns frei, zwischen Austausch, Reparatur oder Preisminderung zu wählen, wenn kein Wandlungsanspruch besteht und wir von diesem Recht Gebrauch machen. Soweit wir auf Reparatur oder Austausch bestehen, sind wir bis zur vollständigen Erfüllung der geschuldeten Leistung/Lieferung zur Zurückbehaltung des gesamten Entgelts berechtigt. Im Übrigen bedürfen Abweichungen von den gesetzlichen Bestimmungen – Schadenersatz oder Gewährleistung betreffend – wie etwa Änderungen der Beweislastverteilung, Verkürzung von Fristen und dergleichen für ihre Wirksamkeit unserer ausdrücklichen, schriftlichen Zustimmung im Einzelfall. Ein Aufrechnungsverbot wird von uns nicht anerkannt, vielmehr sind wir jedenfalls berechtigt, gegebenenfalls mit allen uns gegen den Vertragspartner zustehenden Ansprüchen aufzurechnen.Kommt der Lieferant seiner Nacherfüllungspflicht innerhalb einer von uns gesetzten, angemessenen Frist nicht nach, so können wir die erforderlichen Maßnahmen auf seine Kosten und Gefahr – unbeschadet seiner weiterhin bestehenden Mängelhaftung – selbst durchführen oder von Dritten durchführen lassen. Im Übrigen sind wir berechtigt, auf Kosten des Lieferanten die Mangelbeseitigung selbst vorzunehmen, wenn Gefahr in Verzug ist oder besondere Eilbedürftigkeit besteht. Die Verjährungsfrist für Sachmängelansprüche beträgt 36 Monate, gerechnet ab Gefahrenübergang. Die Verjährungsfrist für Sachmängelansprüche bei Ersatzteilen beträgt 36 Monate nach Einbau bzw. Inbetriebnahme, endet jedoch spätestens 4 Jahre ab Gefahrenübergang. Für nachgebesserte Teile oder für Ersatzlieferungen beginnt die Verjährungsfrist für Sachmängelansprüche nach erfolgter Nacherfüllung neu zu laufen; sollte eine Abnahme vereinbart worden sein, beginnt die Verjährungsfrist neu ab erfolgreicher Abnahme zu laufen. Im Falle gerechtfertigter Reklamationen sind wir zur Zurückbehaltung des gesamten noch ausstehenden Entgelts berechtigt. The obligation to inspect defective deliveries of goods by us pursuant to § 377 of the Austrian Commercial Code (UGB) is expressly waived. We shall be entitled to the statutory warranty claims and claims for damages in full; exclusions of liability of our contractual partners, especially under the title of warranty or damages, shall not be accepted unless these have been expressly negotiated in detail with us and agreed in writing. In the event of the occurrence of defects, we shall be free to choose between replacement, repair, or price reduction, provided that there is no claim to conversion, and we make use of this right. Insofar as we insist on repair or replacement, we shall be entitled to retain the entire payment until complete performance of the service/delivery owed. In all other respects, deviations from the statutory provisions - relating to damages or warranty - such as changes in the distribution of the burden of proof, shortening of deadlines and the like shall require our express written consent in each individual case to be effective. We do not recognize a prohibition of set-off; rather, we are entitled in any case to set off, if necessary, all claims to which we are entitled against the contractual partner. If the supplier does not comply with his obligation of subsequent performance within a reasonable period set by us, we may carry out the necessary measures ourselves or have them carried out by third parties at his expense and risk - without prejudice to his continuing liability for defects. Furthermore, we shall be entitled to remedy the defect ourselves at the supplier's expense if there is imminent danger or special urgency. The limitation period for material defect claims is 36 months, calculated from the transfer of risk. The limitation period for material defect claims for spare parts shall be 36 months after installation or commissioning but shall end no later than 4 years after the transfer of risk. For repaired parts or for replacement deliveries, the limitation period for material defect claims shall start anew after subsequent performance; if acceptance has been agreed, the limitation period shall start anew from successful acceptance. In the event of justified complaints, we shall be entitled to retain the entire outstanding payment.

§ 9 Der Lieferant hat eine nach Art und Umfang geeignete, dem neusten Stand der Technik entsprechende Qualitätssicherung durchzuführen und uns diese nach Aufforderung nachzuweisen. Der Lieferant wird ergänzend ggf. eine Qualitätssicherungsvereinbarung mit uns abschließen. Soweit der Lieferant für einen Produktschaden verantwortlich ist, ist er verpflichtet, uns insoweit von Schadensersatzansprüchen Dritter auf erstes Anfordern freizustellen. Ein Ausschluss einer Regressforderung unsererseits gem. § 12 PHG wird von uns nicht akzeptiert. Im Rahmen seiner Haftung für Schadensfälle im vorstehenden Sinne ist der Lieferant auch verpflichtet, etwaige Aufwendungen zu erstatten, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer von uns durchgeführten Rückrufaktion ergeben. Über Inhalt und Umfang der durchzuführenden Rückrufmaßnahmen werden wir den Lieferanten – soweit möglich und zumutbar – unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben. Unberücksichtigt bleiben sonstige gesetzliche Ansprüche. Der Lieferant verpflichtet sich, eine Produkthaftpflichtversicherung einschließlich der Deckung des Rückrufrisikos in angemessener Höhe, mindestens jedoch mit einer Deckungssumme in Höhe von 5 Mio. € pro Personenschaden/Sachschaden – pauschal – während der Dauer dieses Vertrages, d.h. bis zum jeweiligen Ablauf der Mängelverjährung, zu unterhalten; stehen uns weitergehende Schadensersatzansprüche zu, so bleiben diese unberührt. Auf Anforderung hat der Lieferant uns gegenüber den Abschluss sowie die jeweilige Aufrechterhaltung dieser Versicherung unverzüglich schriftlich nachzuweisen. The supplier shall carry out quality assurance of a suitable type and scope and in accordance with the latest state-of-the-art and shall provide evidence thereof to us upon request. If necessary, the supplier shall conclude a quality assurance agreement with us. Insofar as the supplier is responsible for product damage, he shall be obliged to indemnify us against claims for damages by third parties upon first request. We do not accept any exclusion of a recourse claim on our part pursuant to § 12 PHG. Within the scope of his liability for cases of damage in the above sense, the supplier shall also be obliged to reimburse any expenses arising from or in connection with a recall action carried out by us. We shall inform the supplier about the content and scope of the recall measures to be carried out - insofar as this is possible and reasonable - and give him the opportunity to comment. Other legal claims shall remain unaffected. The supplier undertakes to maintain product liability insurance including coverage of the recall risk in an appropriate amount, but at least with coverage of € 5 million per personal injury/property damage - lump sum - for the duration of this contract, i.e., until the respective expiry of the limitation period for defects; if we are entitled to further claims for damages, these shall remain unaffected. Upon request, the supplier shall immediately provide us with written evidence of the conclusion and the respective maintenance of this insurance.

§ 10 Der Lieferant garantiert, dass sämtliche Lieferungen frei von Schutzrechten Dritter sind und insbesondere durch die Lieferung und Benutzung der Liefergegenstände Patente, Lizenzen oder sonstige Schutzrechte Dritter nicht verletzt werden. Der Lieferant stellt uns und unsere Kunden von Ansprüchen Dritter aus etwaigen Schutzrechtsverletzungen auf erstes Anfordern frei und trägt auch alle Kosten, die in diesem Zusammenhang entstehen. Wir sind berechtigt, auf Kosten des Lieferanten die Genehmigung zur Benutzung der betreffenden Liefergegenstände und Leistungen von Berechtigten zu bewirken. Die Verjährungsfrist für Rechtsmängel beträgt 10 Jahre ab Gefahrenübergang. The supplier guarantees that all deliveries are free of third-party property rights and, in particular, that patents, licenses or other third-party property rights are not infringed by the delivery and use of the delivery items. The supplier shall indemnify us and our customers against claims of third parties arising from any infringements of industrial property rights upon first request and shall also bear all costs incurred in this connection. We shall be entitled to obtain permission for the use of the delivery items and services in question from entitled parties at the expense of the supplier. The limitation period for defects of title shall be 10 years from the transfer of risk.

§ 11 Der Lieferant ist ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung nicht berechtigt, den Vertrag ganz oder teilweise an Dritte zu übertragen; gleiches gilt auch für die vom Lieferanten eventuell beabsichtigte Beauftragung von Nachunternehmen oder Vorlieferanten. Sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde, ist Erfüllungsort sowohl für unsere Leistung als auch die Gegenleistung der Sitz unseres Unternehmens. Die Vertragssprache ist deutsch. Soweit sich die Vertragspartner daneben einer anderen Sprache bedienen, hat der deutsche Wortlaut Vorrang. Unabhängig von der Schadenshöhe wird für alle Streitigkeiten die sachliche, örtliche und internationale Zuständigkeit des Bezirksgerichtes Mattighofen vereinbart. Wir haben jedoch das Recht, auch am allgemeinen Gerichtsstand des Vertragspartners zu klagen. Auf die vertragliche und sonstige Rechtsbeziehung zwischen den Vertragspartnern findet österreichisches, materielles Recht Anwendung; das UN-Kaufrecht ist ausgeschlossen. The supplier shall not be entitled to assign the contract in whole or in part to third parties without our prior written consent; the same shall apply to any subcontractors or suppliers the supplier may intend to engage. Unless expressly agreed otherwise, the place of performance for both our performance and the consideration shall be the registered office of our company. The contractual language is German. If the contracting parties use another language in addition, the German wording shall take precedence. Regardless of the amount of damage, the factual, local, and international jurisdiction of the district court of Mattighofen is agreed for all disputes. However, we also have the right to sue at the general place of jurisdiction of the contractual partner. The contractual and other legal relationship between the contractual partners shall be governed by Austrian substantive law; the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods is excluded.